



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## **Order Paper and Notices** **of the Assembly**

**Tuesday, 10 November 2020 — No. 142**  
*One forty p.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. François Paradis**

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Jean-Talon on the following subject: *Underline Mr. Sylvain Moineau's contribution to the 2020 Nobel Prize in Chemistry.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Tribute to mothers against violence in Montréal-Nord.*
- The Member for Beauharnois on the following subject: *Act of heroism in the Beauharnois riding.*
- The Member for Nelligan on the following subject: *Tribute to Mr. Lamine Foura on his 14 years as president of Médias Maghreb.*
- The Member for Bourget on the following subject: *35th anniversary of Le Chez-Nous de Mercier-Est.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Tribute to Mr. François de Lagrave.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Mr. Normand Bérard, who retired from Chez Louis.*
- The Member for Mercier on the following subject: *The Salon du livre de Montréal.*
- The Member for Chambly on the following subject: *The Centre d'écoute Montérégie.*
- The Member for Huntingdon on the following subject: *Congratulations to the Centre de services scolaire des Grandes-Seigneuries and to École Louis-Cyr high school in Napierville.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     a) Papers  
                      b) Reports from committees  
                      c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 30**

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

**(2) Bill 49**

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in  
municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various  
legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on  
**13 November 2019**

**(3) Bill 59**

An Act to modernize the occupational health and safety regime

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on  
**27 October 2020**

**(4) Bill 60**

An Act to amend the Public Service Act and other provisions

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and  
Chair of the Conseil du trésor on **12 June 2020**

- (5) Bill 61  
An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the public health emergency declared on 13 March 2020 because of the COVID-19 pandemic  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 11 June 2020  
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on **12 June 2020**
- (6) Bill 65  
An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection  
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 24 September 2020, and  
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on **27 October 2020**
- (7) Bill 69  
An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions  
Introduced by the Minister of Culture and Communications on **29 October 2020**
- (8) Bill 70  
An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression  
Introduced by the Minister of Justice on **22 October 2020**
- (9) Bill 71  
An Act respecting off-highway vehicles  
Introduced by the Minister of Transport on **22 October 2020**
- (10) Bill 72  
An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety  
Introduced by the Minister of Public Security on **21 October 2020**

**(11) Bill 75**

An Act to improve justice accessibility and efficiency, in particular to address consequences of the COVID-19 pandemic  
Introduced by the Minister of Justice on **3 November 2020**

*Committee Stage*

**(12) Bill 23**

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019  
Passed in principle on **19 September 2019**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(13) Bill 39**

An Act to establish a new electoral system  
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020  
Passed in principle on **8 October 2020**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(14) Bill 46**

An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions  
Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 14 November 2019  
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 24 September 2020  
Passed in principle on **30 September 2020**, and  
Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(15) Bill 64**

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and Referred to the Committee on Institutions

**(16) Bill 66**

An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 23 September 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 28 October 2020

Passed in principle on **3 November 2020**, and Referred to the Committee on Public Finance

**(17) Bill 67**

An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 30 September 2020

Passed in principle on **5 November 2020**, and, Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(18) Bill 68**

An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans

Introduced by the Minister of Finance on 7 October 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 November 2020

Passed in principle on **5 November 2020**, and, Referred to the Committee on Public Finance

*Report Stage*



*Passage*

**II. Private Members' Public Bills**

*Passage in Principle*

**(19)** Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

**(20)** Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

**(21)** Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

**(22)** Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

**(23)** Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

**(24)** Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

**(25) Bill 196**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

**(26) Bill 197**

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

**(27) Bill 198**

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

**(28) Bill 199**

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

**(29) Bill 391**

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

**(30) Bill 392**

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

**(31) Bill 393**

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

**(32) Bill 396**

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

**(33) Bill 397**

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

**(34) Bill 398**

An Act to proclaim Québec Democracy Day

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

**(35) Bill 399**

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

**(36) Bill 490**

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on  
**26 September 2019**

**(37) Bill 492**

Right-to-Disconnect Act

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**

**(38) Bill 493**

Interculturalism Act

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**

**(39) Bill 495**

An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community

Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**

- (40) Bill 496  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (41) Bill 497  
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson  
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (42) Bill 590  
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec  
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**
- (43) Bill 591  
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position  
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**
- (44) Bill 594  
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services  
Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**
- (45) Bill 595  
An Act to create the Rent Register  
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**
- (46) Bill 596  
An Act to establish Pharma-Québec  
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**
- (47) Bill 597  
An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health  
Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

**(48) Bill 598**

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**

**(49) Bill 599**

An Act to respect sexual orientation and gender identity

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**

**(50) Bill 690**

An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**

**(51) Bill 691**

An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec

Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on **30 September 2020**

**(52) Bill 692**

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

**(53) Bill 693**

An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

### **III. Private Bills**

#### *Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(54)** Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(55)** Bill 216

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

#### *Passage in Principle*

**(56)** Bill 210

An Act respecting the subdivision of a lot located in the Maison Roussil protection area in Terrebonne and partly in the Maison Bélisle protection area in Terrebonne

Introduced by the Member for Masson on 4 December 2019

Report from the Committee on Culture and Education tabled and adopted on **4 November 2020**

#### *Passage*

#### **IV. Government Motions**

(57)20 October 2020

Motion by the Minister of International Relations and La Francophonie

THAT, pursuant to section 22.3 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales, the National Assembly approve the agreement on social security between the government of Québec and the government of the Republic of Serbia.

In compliance with section 22.3 of the Act respecting the Ministère des Relations internationales, this motion cannot be debated before 30 October 2020.

#### **V. Estimates of Expenditure**

#### **VI. Statutory Debates**

#### **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Bill 52

An Act to strengthen the complaint examination process of the health and social services network, in particular for users receiving services from private institutions

Adopted on **5 November 2020**



Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

**COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY**

**COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION**

**Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision”.
- Hearing of the Ministère des Transports on Chapter 2 of the Auditor General of Québec’s November 2019 report entitled “Activities of the Centre de gestion de l’équipement roulant”.
- Hearing on the Public Protector’s special report entitled “Give children born in Québec whose parents have a precarious migratory status access to the Québec Health Insurance Plan”.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 67**, An act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions (Order of reference given on 5 November 2020).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### **Order of initiative**

- Future of the news media.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 66**, An Act respecting the acceleration of certain infrastructure projects (Order of reference given on 3 November 2020).
- **Bill 68**, An Act mainly to allow the establishment of target benefit pension plans (Order of reference given on 5 November 2020).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 72**, An Act to amend various legislative provisions concerning mainly bodies in the field of public safety (Order of reference given on 28 October 2020).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 70**, An Act to protect persons from conversion therapy provided to change their sexual orientation, gender identity or gender expression (Order of reference given on 27 October 2020).

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 71**, An Act respecting off-highway vehicles (Order of reference given on 29 October 2020).

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 46**, An Act to amend the Natural Heritage Conservation Act and other provisions (Order of reference given on 30 September 2020).

## SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

Part 5

**WRITTEN QUESTIONS**

*Questions already placed* on the Order Paper  
are published each Wednesday

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

**(aa)** An Act to amend various provisions relating to assisted procreation -  
*Minister for Health and Social Services*

**(bb)** An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic  
Archiepiscopal corporation of Montreal – *Member for Westmount–Saint-*  
*Louis*

**(cc)** An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal -  
*Member for Westmount–Saint-Louis*